

UNIONE ITALIANA/*Talijanska Unija*
F I U M E/Rijeka

UNIVERSITA' POPOLARE/ Narodno Sveučilište
TRIESTE/Trst

COMUNE DI GRISIGNANA
OPĆINA GROŽNJAN

COMUNITA' DEGLI ITALIANI
ZAJEDNICA TALIJANA
GRISIGNANA/GROŽNJAN

EX TEMPORE DI GRISIGNANA - GROŽNJAN
XX Edizione /XX Izdanje

26– 29 settembre/rujna/ 2013

Hanno aderito alla manifestazione 419 autori, con 608 tele bollate, e 409 consegnate.

Pristupilo je manifestaciji 419 autora sa 608 pečaćenih platna od kojih je 409 predano.

La giuria composta da : *Žiri sastavljen od :*

1. LUDOVICO PRATESI, Critico d'arte, Roma (Italia)
2. ENZO SANTESE, Critico d'arte, Trieste (Italia)
3. MARCO PUNTIN, Gallerista e storico del cinema– Trieste (Italia)
4. STANE BERNIK , Ljubljana (Slovenia)
5. MAIDA B. JAPELJ, Curatrice gallerie costiere di Pirano (Slovenia)
6. EUGEN BORKOVSKY, Critico d'arte e scultore Grožnjan, Grisignana, (Croazia)

Riunitasi alle ore 12,00 del giorno 29 settembre 2013, dopo aver esaminato tutti i lavori presentati ha deciso all'unanimità, di assegnare i premi come segue :

Sastao se 29. rujna 2013.g u 12,00 sati i nakon što je pregledao sve radove odlučio je jednoglasno da dodjeli :

Il PRIMO PREMIO (U.I.-U.P.T.) della XX edizione dell'Ex Tempore di Grisignana di euro 2.500,00; *Prva nagrada ide autoru,*

all'artista: FABIOLA FAIDIGA di Trieste / iz Trsta

Per l'opera /za rad : "Rosso sottile"

n. 490

Con la seguente motivazione:

La giuria ha ritenuto l'opera meritevole del primo premio in quanto propone un'idea mentale di paesaggio con le componenti cromatiche della terra del Carso, attraverso un linguaggio in bilico tra astrazione e figurazione.

L'opera propone un'idea mentale di paesaggio con le componenti cromatiche della terra del Carso, attraverso un linguaggio in bilico tra astrazione e figurazione.
Djelo predstavlja mentalnu sliku pejzaža sa kromatskim komponentama kraške zemlje, kroz jezik na razmeđu apstrakcije i figuracije.

SECONDO PREMIO (U.I.-U.P.T.) di euro 1.500,00; *Druga nagrada ide slikarima*

Agli artisti: SIMONE FLABOREA e LEANDRA BUCCONI di Trieste / iz Trsta

Per l'opera / za rad : "Delicatesse"

n.474

Con la seguente motivazione: L'opera utilizza un linguaggio concettuale e neodadaista per ironizzare sulla logica mercantile che considera i prodotti "commestibili" equivalenti anche quando danneggiano l'essere vivente.

Djelo koristi konceptualni i neodadaistički jezik da bi ironiziralo trgovačku logiku koja smatra živežne namirnice ekvivalentne i kada narušavaju živo biće

TERZO PREMIO (U.I.-U.P.T.) di euro 1.000,00; *Treća nagrada ide slikaru,*

va all'artista: **TEREZA PAVLOVIĆ di Parenzo** / iz Poreča

Per l'opera/ za rad : "Stranica dnevnika"

n.73

Con la motivazione:

L'opera si fonda su un apprezzabile utilizzo della materia che con la sua consistenza ingaggia con la luce un rapporto di dinamismo.

Djelo je bazirano na kvaliteti uporabnosti materijala koji svojom konzistencijom koristi svjetlost koja progovara dinamizmom.

PREMIO CITTA' DI GRISIGNANA di euro 1.000,00 *Nagradu grada Grožnjana od 1.000,00 eura, dodjeljuje se:*

- **MELITA SOROLA STANIČIĆ di Abbazia / iz Opatije**

Per l'opera / za rad : "Crveni mjesec-plavi mjesec" n.301

MOTIVAZIONE: La trasposizione non convenzionale offre un'analisi sottile della materia, del colore e della forma attraverso la stratificazione della luce.

Nekonvencionalno promišljanje nudi suptilno preispitivanje materije, boje i prostora svjetlosnim slojevanjem

PREMI SPONSOR di euro 1.000,00 : *te nagrade sponzora*

Il primo PREMIO SPONSOR di euro 1.000,00 offerto da Gramaglia-Arlem : *prva nagrada sponzora u vrijednosti od 1.000,00 eura:*

Dodjeljuje se: **IVANKA RUK-RAŽO di Rovigno / iz Rovinja**

Per l'opera / za rad : "Jesen" n.372

Il secondo PREMIO SPONSOR di euro 1.000,00 SAF-Vladimir Gortan – *druga nagrada sponzora u vrijednosti od 1.000,00 eura:*

Dodjeljuje se: **NICOLA TOMASI** di Gorizia

Per l'opera /za rad : "M12"

n.533

Il terzo PREMIO SPONSOR Grisoni-Vallis di euro 1.000,00 – *treća nagrada sponzora u vrijednosti od 1.000,00 eura:*

Dodjeljuje se: **NEVIO ALTIN** di Grisignana / iz Grožnjana

Per l'opera / za rad: "Instalacija je-bene mudante"

n. 164

Il quarto PREMIO SPONSOR che consiste nella realizzazione di una mostra personale alla Galleria Fonticus di Grisignana viene assegnato a - *četvrta sponzorska nagrada, samostalna izložba u Gradsku Galeriju "Fonticus"- Grožnjan, dodjeljuje se:*

all'artista: **RADOVAN UNIĆ** di Mattuglie / iz Matulja

per l'opera/ za rad : "Ispred"

n.217

Le targhe sono offerte dalla Ditta "Gieffeci" di Trieste.

La Giuria / Žiri:

